

COURS

Grammaire : Present Perfect vs Prétérit simple

3^e

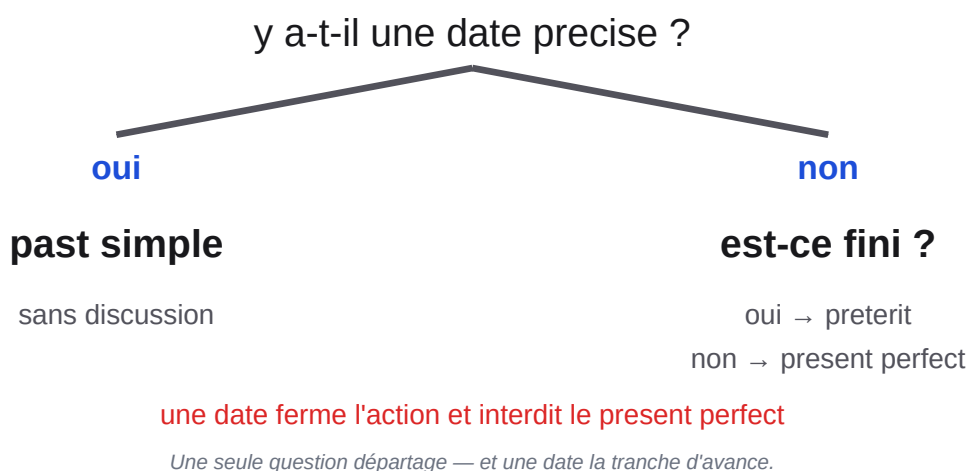
Programme du cycle 4 — arrêté du 9 novembre 2015, BO spécial n°11 du 26 novembre 2015

C'est le point le plus discriminant de l'épreuve de fin de collège, parce que le français ne le marque pas : « j'ai vécu à Londres » se dit *I lived in London* si c'est fini, et *I've lived in London* si j'y suis encore. Une même phrase française, deux phrases anglaises, deux situations opposées. La règle qui départage tient en une question.

1 La question qui tranche

RÈGLE

Le **prétérit ferme**, le **present perfect relie**. Le **past simple** situe une action **terminée** à un **moment précis** du passé, coupée du présent. Le **present perfect** relie le passé au **présent** : par son résultat, par une expérience, ou parce que la situation **dure encore**. La question à poser n'est donc pas « est-ce du passé ? » mais « **est-ce fini ?** »



RÈGLE

Les **marqueurs du prétérit** ferment l'action : **ago, yesterday, last night, last week, in 2019, when I was ten, then**. Les **marqueurs du present perfect** relient au présent : **for, since, just, already, yet, ever, never, so far, recently, this week** — tant que la semaine n'est pas finie.

LE PIÈGE QUI COÛTE LE PLUS DE POINTS

Employer le present perfect avec une date : *I've seen him yesterday*. — Un repère daté **ferme** l'action : il la situe à un moment révolu, et coupe donc le lien avec le présent que le present perfect exprime. Les deux sont **incompatibles** par construction, pas par convention. La phrase correcte est *I saw him yesterday*.

Le réflexe : Chercher une date **en premier**. S'il y en a une, la question est close : **past simple**.

2 Les paires qui montrent la différence

PROPRIÉTÉ

Trois paires suffisent à saisir l'écart. *I lost my keys* — je les ai perdues, puis retrouvées ; c'est un épisode clos. *I've lost my keys* — elles sont **toujours** introuvables. *He lived in Dublin for ten years* — il n'y vit plus. *He's lived in Dublin for ten years* — il y vit **encore**. *Did you see the film?* — hier soir, à un moment précis. *Have you seen the film?* — un jour, dans ta vie.

C'est pourquoi **for** ne décide rien à lui seul, contrairement à ce qu'on lit souvent. *For ten years* accompagne un prétérit si la période est **révolue**, et un present perfect si elle **dure encore**. C'est le **sens**, non le marqueur, qui commande — le marqueur ne fait que le confirmer.

3 Ce qui accompagne chacun

RÈGLE

Since introduit un **point de départ** : *since 2019, since Monday, since I was six*. **For** introduit une **durée** : *for three years*. **Yet** se place en **fin de phrase**, en question ou en négation. **Already** se place **avant le participe** ou en fin de phrase. **Just** se place **entre l'auxiliaire et le participe** : *I've just arrived*.

TRANCHER ENTRE LES DEUX TEMPS

- ① Chercher un **repère daté** : *yesterday, last, in 2019, ago*. S'il y en a un, c'est le **past simple** et rien d'autre.
- ② Sinon, poser la question décisive : **l'action ou la situation est-elle terminée ?**
C'est elle qui départage, et non le fait que l'action se soit passée dans le passé — les deux temps parlent du passé.
- ③ Si elle **dure encore** ou si son **résultat** compte maintenant, employer le **present perfect** : *have/has + participe passé*.
- ④ Vérifier le marqueur pour confirmer, sans lui laisser décider : **for** peut accompagner les deux temps.
- ⑤ Relire l'orthographe : **troisième colonne** après *have*, et **deuxième** pour un prétérit.

À VÉRIFIER

- Ai-je cherché une **date** avant toute autre chose ?
- Ai-je posé la question : **est-ce terminé ?**
- Ai-je employé la **troisième colonne** après *have* ou *has* ?
- **Since** pour un point de départ, **for** pour une durée ?
- **Yet** est-il en **fin de phrase** ?
- Ai-je résisté à l'idée que **for** impose le present perfect ?

À RETENIR

- Le **past simple ferme** ; le **present perfect relie** au présent.
- La question n'est pas « est-ce du passé ? » mais « **est-ce fini ?** »
- Une **date précise** tranche d'avance : *yesterday, last week, in 2019, ago*.
- Marqueurs du present perfect : **for, since, just, already, yet**.
- *I lost my keys* : épisode clos. *I've lost my keys* : toujours introuvables.
- *He lived there for ten years* : plus maintenant. *He's lived...* : encore.
- **For ne décide rien** : il accompagne les deux temps.
- **Since** = point de départ ; **for** = durée.
- **Yet** en **fin de phrase** ; **just** entre l'auxiliaire et le participe.
- Schéma de conversation : present perfect d'abord, puis prétérit pour le détail daté.